



LIJADORA ORBITAL DE MANO
PONCEUSE ROTO-ORBITALE

ORBITAL PALM SANDERS

MT2116, MT2132

Operating Instructions • Warning Information
• Parts Breakdown



SPECIFICATIONS

	MT2116	MT2132
Free Speed	12,000 RPM	12,000 RPM
Recommended Air Pressure	90 PSIG	90 PSIG
Recommended Air Hose Size	3/8"	3/8"
Air Inlet Thread	1/4" -18 NPT	1/4" -18 NPT
Air Consumption	16 SCFM	16 SCFM
Sound Level	80 dBA	80 dBA
Overall Length	6.4"	6.4"
Overall Height	3.6"	3.6"
Weight	1.72 Lbs.	1.77 Lbs.
Orbit	3/16"	3/32"
Pad Size	6"	6"

⚠ WARNING



**RATED RPM OF THE
ACCESSORY USED MUST
EXCEED THE MAXIMUM
TOOL RPM SHOWN**



**ALWAYS READ
INSTRUCTIONS BEFORE
USING POWER TOOLS**



**ALWAYS WEAR
SAFETY GOGGLES**



**ALWAYS WEAR
HEARING PROTECTION**



**ALWAYS WEAR
BREATHING APPARATUS**



**AVOID PROLONGED
EXPOSURE TO
VIBRATION**

⚠ WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Copyright © Professional Tool Products, 2019
All rights reserved.

⚠ WARNING

FAILURE TO OBSERVE THESE WARNINGS COULD RESULT IN INJURY

THIS INSTRUCTION MANUAL CONTAINS IMPORTANT SAFETY INFORMATION.

READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY AND UNDERSTAND ALL INFORMATION BEFORE OPERATING THIS TOOL.

It is the responsibility of the owner to make sure all personnel read this manual prior to using the tool. It is also the responsibility of the device owner to keep this manual intact and in a convenient location for all to see and read. If the manual or product labels are lost or not legible, contact Matco Tools for replacements. If the operator is not fluent in English, the product and safety instructions shall be read and discussed with the operator in the operator's native language by the purchaser/owner or his designee, making sure that the operator comprehends its contents.

- Always operate, inspect and maintain this tool in accordance with American National Standards Institute Safety Code of Portable Air Tools (ANSI B186.1) and any other applicable safety codes and regulations.
- For safety, top performance and maximum durability of parts, operate this tool at 90 psig; 6.2 bar max air pressure with 3/8" diameter air supply hose.
- Always wear impact-resistant eye when operating or performing maintenance on this tool (users and bystanders).
- Always wear hearing protection when using this tool. High sound levels can cause permanent hearing loss. Use hearing protection as recommended by your employer or OSHA regulation (users and bystanders).
- Keep the tool in efficient operating condition.
- Always wear breathing apparatus.
- To reduce exposure to sanding debris, work in a well ventilated area with proper personal protection equipment.
- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of this tool.
- Air powered tools can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions over extended periods of time may be harmful to your hands and arms. Discontinue use of tool if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.
- Air under pressure can cause severe injury. Never direct air at yourself or others. Always turn off the air supply, drain hose of air pressure and detach tool from air supply before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool. Failure to do so could result in injury. Whip hoses can cause serious injury. Always check for damaged, frayed or loose hoses and fittings, and replace immediately. Do not use quick detach couplings at tool. See instructions for correct set-up.
- Slipping, tripping and/or falling while operating air tools can be a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.

- Keep body working stance balanced and firm. Do not overreach when operating the tool.
- Anticipate and be alert for sudden changes in motion during start up and operation of any power tool.
- Do not carry tool by the hose. Protect the hose from sharp objects and heat.
- Tool shaft may continue to rotate briefly after throttle is released. Avoid direct contact with accessories during and after use. Gloves will reduce the risk of cuts or burns.
- Keep away from rotating end of tool. Do not wear jewelry or loose clothing. Secure long hair. Scalping can occur if hair is not kept away from tool and accessories. Choking can occur if neckwear is not kept away from tool and accessories.
- Use accessories recommended by Matco Tools.
- **RPM OF THE ACCESSORY MUST EXCEED TOOL RPM. Use accessories rated at 12,000 RPM or higher.**
- Do not lock, tape or wire the "on/off" safety lever in the "on" position, as the lever must be free to return to the "off" position when released.
- Use only a sanding pad and sandpaper with this tool. Do not use any grinding wheel, burr or metal removing accessory with this tool.
- Sanding against sharp corners may damage the pad, rendering it useless.
- Do not lubricate tools with flammable or volatile liquids such as kerosene, diesel or jet fuel.
- Do not force tool beyond its rated capacity.
- Do not remove any labels. Replace damaged labels.
- This tool is not insulated against electric shock.
- Keep tool out of reach of children.
- Do not point or indulge in any horseplay with this tool.
- Note direction of rotation BEFORE operating this tool.
- This tool must not be used in explosive atmospheres.
- Do not use (or modify) the tool for any other purpose than that for which it was designed without consulting the manufacturer's authorized representative.
- Servicing and repairs should only be made by an authorized service center.
- This product may contain one or more chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. *Wash hands thoroughly after handling.*



MT2116 & MT2132 Orbital Palm Sanders

FEATURES

- Low profile, low vibration 12,000 RPM variable speed palm sander
- Tip valve variable speed design for full throttle control
- Ergonomic cushion grip for comfort and stability
- Super quiet--only 80 dBA noise level-light, strong, comfortable and quiet!

OPERATION

Always turn off the air supply, drain hose of air pressure and detach tool from air supply before installing, removing or adjusting any part or accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.

After mounting sandpaper, start this sander under a bench in order to make sure sandpaper is firmly attached. Set the sander down on the work evenly and move it slowly back and forth in wide, overlapping areas. Additional pressure may be used to make more efficient use of the tool when material to be sanded is thick. Lighter pressure may be used in delicate sanding or when using edges of sanding pad. When finished sanding, lift it off the work before stopping the motor.

NOTE: During operation, safety goggles should always be worn to guard against flying rust and chips (users and bystanders).

AIR SUPPLY

Tools operate on a wide range of air pressures. It is recommended that air pressure measures 90 psig at the tool with the trigger fully depressed and no load applied to the tool. Higher pressure (over 90 psig; 6.2 bar) raises performance beyond the rated capacity of the tool, which will shorten tool life and could cause injury.

Always use clean, dry air. Dust, corrosive fumes and/or water in the air line will cause damage to the tool. Drain the water from air lines and compressor prior to running tool. Clean the air inlet filter screen weekly. The recommended hookup procedure can be viewed in FIG. 1.

The air inlet used for connecting air supply has standard 1/4" NPT. Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses (over 25 feet). Minimum hose diameter should be 3/8" I.D. and fittings should have the same inside dimensions and be tightly secured.

Ensure an accessible emergency shut off valve has been installed in the air supply line and make others aware of its location.

LUBRICATION AND MAINTENANCE

Lubricate the air motor daily with high quality air tool oil. If no air line oiler is used, run 1/2 oz. of oil through the tool. The oil can be squirted into the tool air inlet or into the hose at the nearest connection to the air supply, then run the tool. A rust inhibitive oil is acceptable for air tools.

WARNING: After an air tool has been lubricated, oil will discharge through the exhaust port during the first few seconds of operation. The exhaust port must be covered with a towel before applying air pressure to prevent serious injury.

TROUBLESHOOTING

Other factors outside the tool may cause loss of power or erratic action. Reduced compressor output, excessive drain on the air line, moisture or restrictions in air pipes or the use of hose connections of improper size or poor condition may reduce air supply. Grit or gum deposits in the tool may cut power and may be corrected by cleaning the air strainer and flushing out the tool with gum solvent oil or an equal mixture of SAE #10 oil and kerosene. If outside conditions are in order, and the tool continues erratic action or low power, disconnect tool from hose and contact your nearest authorized service center.

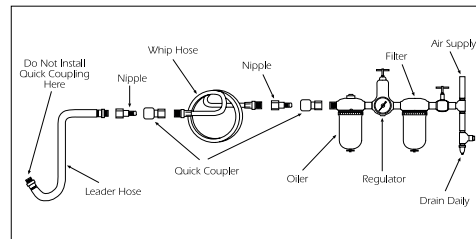


FIG. 1



FIG. 2

WARRANTY

Matco warrants this air tool for a period of 1 year to the consumer. We will repair any MT Series air tool covered under this warranty which proves to be defective in material or workmanship during the warranty period. In order to have your tool repaired, return the tool to one of the Matco Authorized Warranty Centers listed, freight prepaid. Please include a copy of your proof of purchase and a brief description of the problem. The tool will be inspected and if any part or parts are found to be defective in material or workmanship, the tool will be repaired free of charge and returned to you freight prepaid.

This warranty gives you specific rights. You may also have other rights which vary from state to state.

The foregoing obligation is Matco's sole liability under this or any implied warranty and under no circumstances shall Matco be liable for any incidental or consequential damages.

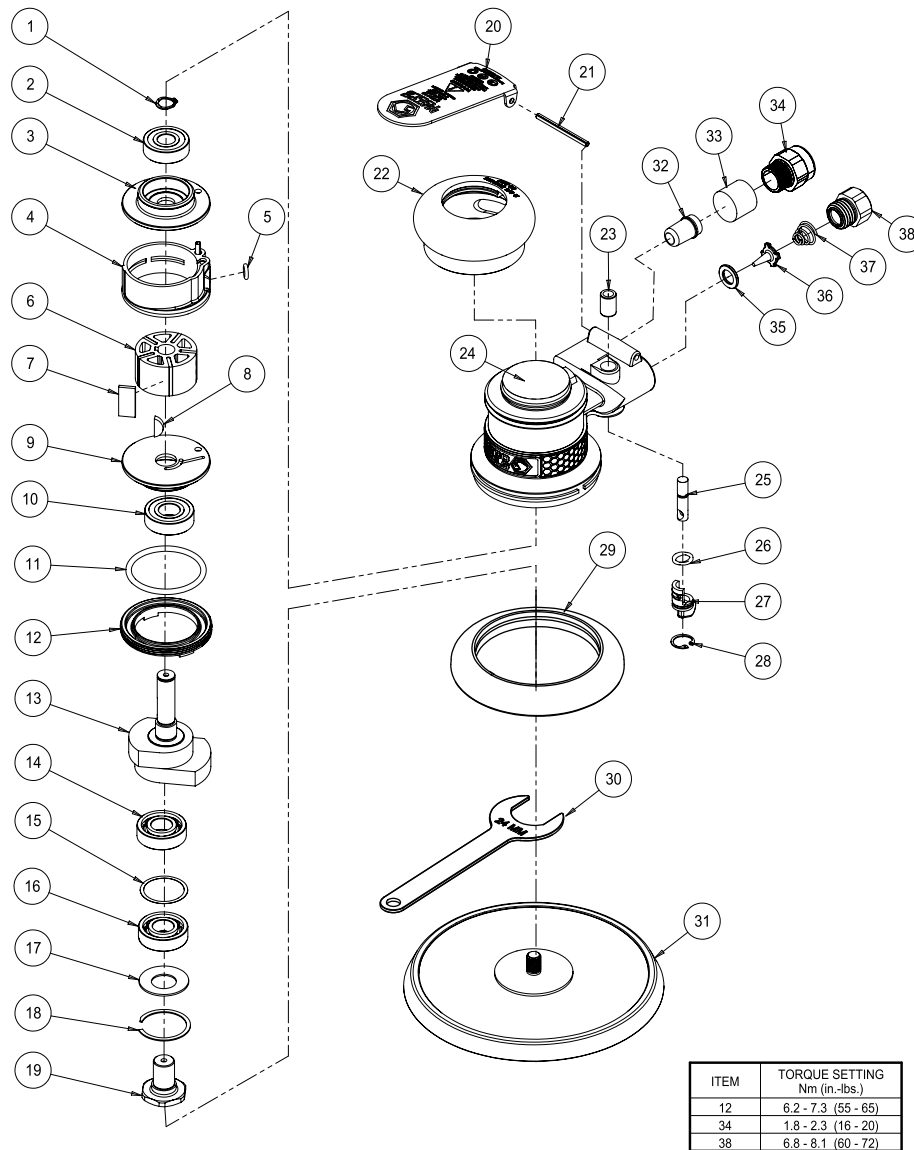
Note: Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages so the above limitation or exclusion may not apply to you.

**NATIONAL MACHINE GROUP EAST
AIR TOOL REPAIR CENTER**
1330 Commerce Dr.
Stow, OH 44224
(330) 688-6494

**NATIONAL MACHINE GROUP WEST
AIR TOOL REPAIR CENTER**
2223 S. Wilson Street
Tempe, AZ 85282
(480) 966-1097

HT PNEUMATIC REBUILDERS
22 Goodmark Place Unit #8
Toronto, ON M9w 6R2
(416) 213-0172

MT2116 & MT2132 Parts List & Diagram



No.	Part No.	Description	Q'ty
1	MT1YK01	EXTERNAL RETAINING RING	1
2	MT1YK02	BEARING	1
3	MT1YK03	REAR ENDPLATE	1
4	MT1YK04	CYLINDER ASSEMBLY	1
5	MT1YK05	O-RING	1
6	MT1YK06	ROTOR	1
7	MT1YK07	VANE	5
8	MT1YK08	WOODRUFF KEY	1
9	MT1YK09	FRONT ENDPLATE	1
10	MT1YK10	BEARING	1
11	MT1YK11	O-RING	1
12	MT1YK12	LOCK RING	1
13	MT1YL13	6 x 3/32 in. ORBIT SHAFT BALANCER	1
13	MT1YK13	6 x 3/16 in. ORBIT SHAFT BALANCER	1
14	MT1YK14	BEARING	1
15	MT1YK15	SPACER	1
16	MT1YK16	BEARING	1
17	MT1YK17	BELLEVILLE WASHER	1
18	MT1YK18	RETAINING RING	1
19	MT1YK19	SPINDLE	1
20	MT1YL20	THROTTLE LEVER FOR 3/32 in. ORBIT 12,000 RPM ROS (MT2132)	1
20	MT1YK20	THROTTLE LEVER FOR 3/16 in. ORBIT 12,000 RPM ROS (MT2116)	1
21	MT1YK21	LEVER SPRING PIN	1

No.	Part No.	Description	Q'ty
22	MT1YK22	2 3/4 in. GRIP	1
23	MT1YK23	VALVE SLEEVE	1
24	MT1YK24	HOUSING	1
25	MT1YK25	VALVE STEM ASSEMBLY	1
26	MT1YK26	O-RING	1
27	MT1YK27	SPEED CONTROL	1
28	MT1YK28	INTERNAL RETAINING RING	1
29	MT1YK29	5/6 in. NON-VACUUM SHROUD	1
30	MT1YK30	24 mm PAD WRENCH	1
31	MT1YK31	6" LOW PROFILE, NV J-HOOK FACE PAD (MATCO)	1
32	MT1YK32	INTERNAL MUFFLER	1
33	MT1YK33	MUFFLER INSERT	1
34	MT1YK34	MUFFLER HOUSING	1
35	MT1YK35	VALVE SEAT	1
36	MT1YK36	VALVE	1
37	MT1YK37	VALVE SPRING	1
38	MT1YK38	INLET BUSHING ASSEMBLY	1



LIJADORA ORBITAL DE MANO
PONCEUSE ROTO-ORBITALE

ORBITAL PALM SANDERS

MT2116, MT2132

Instrucciones de Operación
Información de Advertencia • Revisión de Refacciones



ESPECIFICACIONES

MT2116

Velocidad libre	12,000 RPM
Presión de aire recomendada	90 PSIG
Tamaño de manguera de aire recomendado	3/8"
Rosca de Entrada de Aire	1/4" -18 NPT
Consumo de aire	2.2 CFM (16 SCFM)
Nivel sonoro	80 dBA
Longitud global	6.4"
Altura global	3.6"
Peso	1.72 Lbs.
Órbita	3/16"
Tamaño de almohadilla	6"

MT2132

12,000 RPM
90 PSIG
3/8"
1/4" -18 NPT
2.2 CFM (16 SCFM)
80 dBA
6.4"
3.6"
1.77 Lbs.
3/32"
6"

! ADVERTENCIA



LAS RPM DEL ACCESORIO
DEBEN EXCEDER LAS RPM
DE LA HERRAMIENTA



LEER SIEMPRE LAS
INSTRUCCIONES ANTES DE
USAR LAS HERRAMIENTAS
NUEMÁTICAS



USAR SIEMPRE ANTEOJOS
PROTECTORES



USAR PROTECCIÓN
PARA LOS OÍDOS



SIEMPRE LLEVE PUESTO
APARATO DE RESPIRACIÓN



EVITAR EXPOSICIÓN
PROLONGADA A LAS
VIBRACIONES

! ADVERTENCIA

El polvo creado por la lijación eléctrica, la aserradura, la trituration, la perforación y otras actividades de construcción contiene químicos conocidos como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños a reproducción. Algunos ejemplos de dichos químicos son:

- El plomo proveniente de pintura con base de plomo,
- La sílica cristalina de ladrillo y cemento y otros productos de mampostería, y
- El arsénico y el cromo de maderos químicamente tratados.

El riesgo de dichas exposiciones varía, dependiendo de la frecuencia con la cual usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a dichos químicos: trabaje en una área bien ventilada y con equipo de seguridad aprobado, tales como las máscaras anti-polvo, los que son específicamente diseñados para filtrar las partículas microscópicas.

⚠ ADVERTENCIA

EL INCUMPLIMIENTO DE OBSERVAR ESTAS ADVERTENCIAS PUEDEN RESULTAR EN ALGUNA LESIÓN



ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD. LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL INSTRUCTIVO Y COMPRENDA TODA INFORMACIÓN ANTES DE OPERAR ESTA HERRAMIENTA.

Lea y comprenda todas las instrucciones. Hacer caso omiso a todas las instrucciones alistadas a continuación podría ocasionar choque eléctrico, incendio, una explosión y/o lesiones personales serias. Lea y comprenda todas las instrucciones. Hacer caso omiso al seguir todas las instrucciones alistadas a continuación podría ocasionar el choque eléctrico, incendio, explosiones y/o lesiones personales serias. Es la responsabilidad del propietario asegurarse que todo el personal lea este manual previo al uso de este dispositivo. También es la responsabilidad del propietario del dispositivo mantener intacto este manual y en un lugar conveniente para que todos lo lean y vean. Si el manual o las etiquetas se hayan perdido o no sean legibles, comuníquese con Matco Tools por algunos repuestos. Si el operador no domina el idioma inglés, las instrucciones del producto y de seguridad le serán leídas y discutidas con el operador en el idioma materno del operador por parte del comprador/propietario o su designado, asegurándose que el operador comprenda el contenido.

- Opere, inspeccione y mantenga siempre esta herramienta de acuerdo con el Código de Seguridad del Instituto Americano de Estándares Nacionales para las Herramientas Portátiles Neumáticas (ANSI B186.1) y cualquier otro código o regulación aplicables.

- Por seguridad, desempeño superior y durabilidad máxima de las refacciones, opere esta herramienta a la máxima presión de aire al 90 psig; 6.2 barg. con una manguera de alimentación de aire de 3/8" en diámetro.

- Al operar o al realizar el mantenimiento de esta herramienta, lleve siempre la protección de ojos y cara resistentes al impacto (usuarios y espectadores).

- Al usar esta herramienta, lleve siempre protección para los oídos. Los altos niveles de ruido pueden ocasionar la pérdida permanente del oído. Use protección para los oídos según lo recomendado por su empleador o regulación OSHA (usuarios y espectadores).

- Mantenga esta herramienta en condición eficiente de operación.

- Siempre lleve puesto aparato de respiración.

- Para disminuir la exposición a los escombros de lijado, trabaje en un área bien ventilada con el equipo de protección personal adecuado.

- Los operadores y personal de mantenimiento deben poder físicamente manejar el volumen, peso y potencia de esta herramienta.

- Las herramientas neumáticas pueden vibrar con su uso. Las vibraciones, movimientos repetitivos o posiciones incómodas durante períodos extendidos de tiempo pueden ser dañinos para sus manos y brazos. Suspenda el uso de la herramienta si experimente molestias, estremecimiento o dolor. Antes de continuar usándola, solicite el consejo médico.

- El aire bajo presión puede ocasionar alguna herida severa. Nunca dirija el aire hacia usted ni a otros. Apague siempre la alimentación de aire, vacíe la manguera de toda presión de aire y separe la herramienta de la alimentación de aire antes de instalar, quitar o ajustar cualquier accesorio de esta herramienta, o antes de realizar cualquier mantenimiento de esta herramienta. La falla en hacerlo podría resultar en alguna lesión. Las mangueras de látigo pueden ocasionar alguna herida seria. Revise siempre las mangueras y herrajes por daños, deshilachas o solturas, y repóngalos inmediatamente. No use en la herramienta los acoplamientos de rápida separación. Vea las instrucciones por la instalación correcta.



- Resbalarse, tropezarse y/o caerse durante la operación de herramientas neumáticas puede ser una causa mayor de lesión seria o la muerte. Sea consciente de la manguera excedente, dejada por la superficie para caminar o trabajar.

- Mantenga balanceada y firme la postura corporal de trabajo. No se extra limite al operar esta herramienta.

- Anticipe y sea alerta por cambios repentinos de movimiento durante el arranque inicial y operación de cualquier herramienta neumática.

- No lleve la herramienta por la manguera. Proteja la manguera de objetos afilados y del calor.

- El eje de la herramienta puede seguir rotando brevemente después de que se libere la válvula reguladora. Evite el contacto directo con los accesorios durante y después del uso. Los guantes reducirán el riesgo de alguna cortada o quemadura.

- Manténgase lejos del extremo rotador de la herramienta. No lleve puesto ni joyería ni ropa suelta. Fije el pelo largo. Se puede arrancar el cabello si no se lo mantenga a distancia de la herramienta y accesorios. Mantenga a distancia de la herramienta y de los accesorios los accesorios del cuello para evitar el ahogamiento.

- Use los accesorios recomendados por Matco Tools.

- **LAS RPM DEL COMPLEMENTO DEBERÁN EXCEDER LAS RPM DE LA HERRAMIENTA. Use accesorios clasificados a unas 12,000 RPM o mayores.**

- **No bloquee, ni use cinta ni alambre para bloquear la palanca de seguridad de "encendido/apagado" en la posición de encendido ["on"], ya que la palanca deberá estar libre para volverse a la posición de "apagado" ("off") cuando ésta sea liberada.**

- Nunca monte una rueda de amolar a una lijadora. Una rueda de amolar que explote podría ocasionar lesiones muy serias o aún la muerte cuando ésta no esté protegida adecuadamente. Inspeccione la almohadilla de respaldo antes de cada uso. No la use si está agrietada o dañada.

- Use sólo almohadillas de lijado o papel de lija con esta herramienta. No use ninguna fresa para rueda de amolar ni ningún accesorio de extracción de metal con esta herramienta.

- Al lijar contra esquinas puntiagudas se podría dañar la almohadilla, ocasionando que ésta se vuelva inútil.

- No lubrique las herramientas con soluciones inflamables ni volátiles, tales como el queroseno, el gasóleo ni el combustible para aviones.

- No fuerce las herramientas más allá de su capacidad nominal.

- No quite ninguna etiqueta. Reponga las etiquetas dañadas.

- Esta herramienta no está aislada contra el choque eléctrico.

- Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños.

- Esta herramienta no debe usarse en ambientes explosivos.

- No apunte con ni se enrede en juegos bruscos con esta herramienta.

- Vérifier le sens de rotation AVANT d'utiliser et outil.

- No use (ni altere) la herramienta para ningún uso excepto el para el cual fue diseñada, sin consultar al representante autorizado del fabricante.

- Las reparaciones y mantenimiento deben realizarse únicamente por parte de un centro de servicio autorizado.

- Este producto contiene sustancias químicas consideradas por el Estado de California como causantes de cáncer, de malformaciones congénitas u otros daños en el sistema reproductivo. *Lávese bien las manos después de manipular el producto.*



CARACTERÍSTICAS

- Lijadora de mano de velocidad variable 12,000 RPM de bajo perfil y bajas vibraciones
- Diseño de válvula de punta de velocidad variable para el pleno control de la válvula reguladora
- Agarre ergonómico acolchonado para mayor comodidad y estabilidad
- Super silencioso--sólo 80 dBA de nivel sonoro- ¡ligero, resistente, cómodo y silencioso!

OPERACIÓN

Toujours couper l'arrivée d'air comprimé et débrancher l'outil avant d'enlever ou de mettre en place une pièce ou un accessoire quelconque, ou avant d'effectuer une tâche d'entretien quelconque.

Después de montar el papel de lija, encienda esta lijadora debajo del banco con el fin de asegurar que el papel de lija esté firmemente sujetado. Coloque la lijadora sobre el trabajo de forma uniforme y muévela de un lado para otro en áreas anchas sobrepuestas. Cuando el material a cortarse es grueso, se puede agregar presión adicional para lograr el uso eficiente de la herramienta. Una presión ligera puede ser más adecuada para el lijado más delicado y cuando se ocupan los extremos de la almohadilla para el lijado. Levante la lijadora de la pieza de trabajo antes de apagar el motor.

NOTA: Durante la operación, los goggles de seguridad deberán llevarse puesto para guardar contra las astillas o corrosión voladoras (usuarios y espectadores).

ALIMENTACIÓN DE AIRE

Las herramientas de esta categoría operan dentro de un rango amplio de presión de aire. Al trabajar libremente, se recomienda que la presión de aire de estas herramientas mida a un 90 psig en la herramienta. La presión alta y el aire sucio disminuirán la vida de la herramienta debido al desgaste más rápido, y pueden crear condiciones peligrosas.

Cualquier agua en la línea de aire dañará la herramienta. Drene diariamente el tanque de aire. Limpie al menos semanalmente la malla de filtración de la ventila de admisión de aire. El procedimiento recomendado de conexión se puede revisar en la Figura 1.

La ventila de admisión de aire (Figura 2), empleada para la conexión de abastecimiento de aire, cuenta con la Rosca Estándar Americana NPT 1/4".

La presión de línea debe ser aumentada para compensar por mangueras excepcionalmente largas (más de 25 pies). El diámetro mínimo de manguera debe ser de 3/8" Diám. Int. y los herrajes deben tener la misma dimensión interior.

Asegúrese que se haya instalado una válvula accesible de apagado por emergencia en la línea de suministro de aire e informe a otros de su ubicación.

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO

Lubrique el motor neumático diariamente con un aceite para herramientas neumáticas de alta calidad. Si no se usa ningún lubricador de línea de aire, deje correr una 1/2 oz. de aceite por la herramienta. El aceite puede echarse por chorrillo en la entrada de aire de la herramienta o en la manguera en la conexión

más cercana al suministro de aire, luego opere la herramienta. Un aceite anti- corrosión es aceptable para las herramientas neumáticas. El sobre rellenado ocasionará una reducción en la potencia de la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA

Después de que se haya lubricado una herramienta neumática, el aceite se descargará por el puerto de escape durante los primeros segundos de la operación. El puerto de escape deberá cubrirse con una toalla antes de aplicar una presión de aire con el fin de prevenir lesiones serias.

DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

Puede haber otros factores ajenos a la herramienta que sean causa de pérdida de corriente o acción errática. La potencia reducida de salida del compresor, el drenaje excesivo en la tubería de aire, humedad o restricciones en las cañerías de aire o el uso de conexiones de manguera de tamaño inadecuado o en malas condiciones puede reducir el suministro de aire. Depósitos de arenilla o goma en la herramienta pueden cortar la potencia y pueden corregirse limpiando el aspirador de aire y limpiando a chorro la herramienta con aceite que disuelva la goma o una mezcla de partes iguales de SAE #10 y querosén. Si no hay ningún problema con las condiciones externas, desconecte la herramienta de la manguera y llévela al centro autorizado de servicio más próximo.

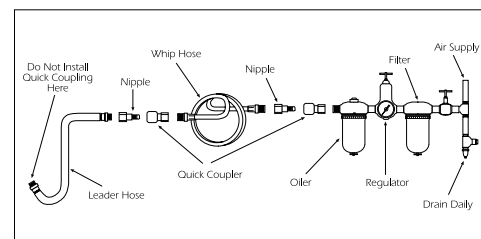


FIG. 1



FIG. 2

MT2116 & MT2132 Lijadora Orbital De Mano

GARANTÍA

Matco ofrece al consumidor la garantía de sus herramientas neumáticas por un período de 1 año. Reparemos cualquier herramienta neumática de la Serie MT, cubierta bajo esta garantía, la cual demuestra ser defectuosa en cuestión material o mano de obra durante el período de dicha garantía. Para que se repare su herramienta, devuelva la herramienta a cualquiera de los Centros de Garantía Autorizados de Matco alistados a continuación, con el flete prepago. Incluye por favor una copia de su comprobación de compra y una breve descripción del problema. Se inspeccionará la herramienta y si cualquier pieza o piezas se encuentre(n) con algún defecto material o de mano de obra, se reparará la herramienta, libre de cargos, y ésta será devuelta a usted con flete prepago.

Esta garantía le proporciona ciertos derechos. Usted puede tener también otros derechos los cuales varían de estado a estado.

La obligación anterior es la única responsabilidad de Matco bajo esta o cualquier garantía implicada y Matco no será, bajo ninguna circunstancia, responsable por los daños incidentales ni consecuentes.

NOTA: Esta garantía le brinda derechos legales específicos y usted también podría contar con otros derechos los cuales varían de estado a estado.

NATIONAL MACHINE GROUP EAST AIR TOOL REPAIR CENTER

1330 Commerce Dr.
Stow, OH 44224
(330) 688-6494

NATIONAL MACHINE GROUP WEST AIR TOOL REPAIR CENTER

2223 S. Wilson Street
Tempe, AZ 85282
(480) 966-1097

HT PNEUMATIC REBUILDERS

22 Goodmark Place Unit #8
Toronto, ON M9w 6R2
(416) 213-0172



LIJADORA ORBITAL DE MANO
PONCEUSE ROTO-ORBITALE

ORBITAL PALM SANDERS

MT2116, MT2132

Instrucciones de Operación
Información de Advertencia • Revisión de Refacciones



ESPECIFICACIONES

MT2116

Velocidad libre	12,000 RPM
Presión de aire recomendada	90 PSIG
Tamaño de manguera de aire recomendado	3/8"
Rosca de Entrada de Aire	1/4" -18 NPT
Consumo de aire	2.2 CFM (16 SCFM)
Nivel sonoro	80 dBA
Longitud global	6.4"
Altura global	3.6"
Peso	1.72 Lbs.
Órbita	3/16"
Tamaño de almohadilla	6"

MT2132

12,000 RPM
90 PSIG
3/8"
1/4" -18 NPT
2.2 CFM (16 SCFM)
80 dBA
6.4"
3.6"
1.77 Lbs.
3/32"
6"

⚠ AVERTISSEMENT



LE R/MIN DE
L'ACCESSOIRE DOIT
EXCÉDER CELUI DE
L'OUTIL.



LISEZ TOUJOURS
LES INSTRUCTIONS
AVANT D'UTILISER
LES OUTILS
MOTORISÉS.



PORTEZ TOUJOURS
DES LUNETTES DE
SÉCURITÉ.



PORTEZ TOUJOURS
UNE PROTECTION
POUR LES OREILLES.



PORTEZ TOUJOURS
L'ÉQUIPEMENT
RESPIRATOIRE



ÉVITEZ L'EXPOSITION
PROLONGÉE AUX
VIBRATIONS.

⚠ AVERTISSEMENT

Certaines poussières produites par le sablage, le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques qui peuvent causer le cancer, des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Voici quelques exemples de produits chimiques :

- Plomb provenant des peintures,
- Silicium cristallin provenant des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie et
- Arsenic et chrome provenant du bois traité chimiquement.

Le risque que présentent ces expositions varient selon le nombre de fois que vous faites ce type de travail. pour réduire l'exposition à ces expositions : travaillez dans un endroit bien ventilé et travaillez avec l'équipement de sécurité approuvé comme les masques à poussière qui sont conçus pour filtrer les particules microscopiques.

⚠ AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES.



CE GUIDE D'UTILISATION RENFERME D'IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. LISEZ CE GUIDE D'UTILISATION ATTENTIVEMENT ET ASSUREZ-VOUS D'AVOIR BIEN COMPRIS TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER CET OUTIL.

Veuillez lire et bien comprendre toutes les instructions. Tout manquement aux instructions indiquées ci-après pourrait entraîner un choc électrique, un incendie, une explosion et/ou des blessures graves. Il est de la responsabilité du propriétaire de s'assurer que tout le personnel lise ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Il revient aussi au propriétaire de l'appareil de conserver ce manuel en bon état et dans un endroit accessible permettant au manuel d'être vu et lu par tous. Si le manuel ou les étiquettes du produit sont perdus ou illisibles, contactez Matco Tool. Outils pneumatiques professionnels pour les faire remplacer. Si l'utilisateur opérateur de l'appareil ne maîtrise pas bien l'anglais, les instructions relatives au produit et aux mesures de sécurité devront être lues et discutées avec l'opérateur dans sa langue maternelle par l'acheteur-propriétaire ou toute personne habilitée par lui à le faire, en s'assurant que l'opérateur en comprend bien le contenu.

- Veuillez toujours utiliser, inspecter et entretenir cet outil conformément au code de sécurité ANSI sur les outils pneumatiques portatifs (ANSI B186.1) et à tout autre loi ou règlement relatif à la sécurité.
- Pour assurer un fonctionnement sécuritaire, un rendement optimal et la durabilité des pièces, utilisez une pression d'air maximale de 90 lb/po², 6,2 bar et un boyau d'un diamètre de 3/8 po.
- Toujours porter des lunettes de sécurité et un appareil respiratoire (utilisateurs et spectateurs).
- Les niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte auditive permanente. Portez toujours l'équipement de protection auditive recommandé par votre employeur et les règlements de l'OSHA quand vous utilisez cet outil (utilisateurs et spectateurs).
- Conservez cet outil en bon état de marche.
- Portez toujours l'équipement respiratoire.
- Pour réduire toute exposition aux débris de sablage, travaillez dans un endroit bien aéré avec un équipement de protection personnelle adéquat.
- Les personnes qui utilisent ou entretiennent cet outil être capables de le manipuler compte tenu de sa grosseur, de son poids et de sa puissance.
- Les outils pneumatiques peuvent vibrer pendant l'utilisation. Une exposition prolongée aux vibrations, les mouvements répétitifs, ou une posture inconfortable lors de l'utilisation peuvent être nuisibles pour vos mains et vos bras. Arrêtez d'utiliser l'outil en cas d'inconfort ou si vous ressentez des picotements ou de la douleur. Consultez un médecin avant de recommencer à utiliser l'outil.
- L'air comprimé peut causer de graves blessures. Évitez de diriger le jet d'air vers vous ou vers d'autres personnes. Avant d'installer, de retirer ou d'ajuster une pièce ou un accessoire, ou de faire l'entretien de l'outil, assurez-vous de toujours fermer la source d'alimentation en air, de purger l'air du boyau et de débrancher l'outil de sa source d'alimentation. Une négligence sur ce plan pourrait causer des blessures. Les tuyaux souples peuvent causer de graves blessures. Vérifiez toujours les boyaux et les raccords et remplacez-les s'ils sont endommagés, fissurés ou lâches. Évitez d'utiliser un outil endommagé ou usé. Évitez d'utiliser des raccords rapides avec cet outil. Pour installer correctement l'outil, consulter les directives.
- Une glissade, un trébuchage et/ou une chute lors de l'utilisation d'outils pneumatiques peut causer de sérieuses blessures ou la mort. Prenez garde aux boyaux qui traînent par terre dans l'aire de travail.



- Votre posture doit être stable. Évitez de travailler à bout de bras.
- Calculez vos mouvements et prenez garde aux changements brusques de position quand vous utilisez un outil électrique.
- Ne tenez pas l'outil par le boyau d'alimentation. Protégez le boyau des objets tranchants et de la chaleur.
- L'arbre de l'outil peut continuer de tourner brièvement une fois la gâchette relâchée. Évitez tout contact direct avec les accessoires pendant ou après l'utilisation. Le port de gants réduit les risques de coupures ou de brûlures.
- Rester à l'écart de l'extrémité de l'outil. Ne portez pas de bijoux ni de vêtements amples. Les cheveux longs doivent demeurer hors de portée de l'outil et de ses accessoires pour éviter tout scalp accidentel. Tenez les cravates et les colliers hors de portée de l'outil, car ils présentent un risque de suffocation.
- Utilisez les accessoires recommandés par Matco Tools.
- **Le R/MIN de l'accessoire doit excéder celui de l'outil. Utiliser seulement des accessoires dont la vitesse nominale indiquée est d'au moins 12 000 tr/min.**
- Le levier de sécurité « on/off » ne doit pas être verrouillé, ni bloqué avec du ruban adhésif ou du fil électrique dans la position « on », de façon à le laisser revenir à la position « off » lorsqu'il est relâché.
- N'installez jamais de fraises-meules sur une sableuse. Une fraise-meule qui éclate peut causer des blessures très graves ou mortelles en l'absence d'une protection adéquate. Vérifiez le plateau porte-disque avant chaque utilisation. Ne l'employez pas s'il est fissuré ou endommagé.
- N'utilisez que des patins de ponçage et du papier sablé avec cet outil. N'utilisez pas de fraises-meules ou de fraises avec cet outil, ni tout autre accessoire servant à enlever le métal.
- Sabler les coins coupants pourrait endommager le patin, le rendant inutilisable.
- Ne pas lubrifier les outils avec des liquides inflammables ou volatils comme le kérosène, le diesel ou le carburant d'avion.
- Évitez de forcer l'outil en l'utilisant au-delà de sa puissance nominale.
- N'enlevez aucune étiquette. Remplacez toute étiquette abîmée.
- Cet outil n'est pas isolé du point de vue des chocs électriques.
- Ne pas utiliser cet outil dans une atmosphère explosive.
- Garder l'outil hors de la portée des enfants.
- Ne pas pointer l'outil vers une personne ni l'utiliser à mauvais escient.
- Vérifier le sens de rotation AVANT d'utiliser cet outil.
- Les forets peuvent soudainement bloquer et entraîner la rotation de la pièce travaillée ou de l'outil, ce qui peut causer des blessures aux bras ou aux épaules. Le couple produit est suffisant pour provoquer des chutes. Toujours utiliser des forets bien affûtés. Réduire la pression en fin de perçage.
- Ne pas utiliser (ni modifier) l'outil pour une utilisation autre que celle pour laquelle il a été conçu sans consulter le représentant autorisé du fabricant.
- L'entretien et les réparations ne devraient être effectués que dans un centre de service autorisé.
- Ce produit peut contenir des produits chimiques reconnus par l'état de la Californie comme causant le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres effets nuisibles sur la reproduction. *Se laver minutieusement les mains après avoir utilisé le produit.*

CARACTERÍSTICAS

- Lijadora de mano de velocidad variable 12,000 RPM de bajo perfil y bajas vibraciones
- Diseño de válvula de punta de velocidad variable para el pleno control de la válvula reguladora
- Agarre ergonómico acolchonado para mayor comodidad y estabilidad
- Super silencioso--sólo 80 dBA de nivel sonoro- ¡ligero, resistente, cómodo y silencioso!

OPERACIÓN

Toujours couper l'arrivée d'air comprimé et débrancher l'outil avant d'enlever ou de mettre en place une pièce ou un accessoire quelconque, ou avant d'effectuer une tâche d'entretien quelconque.

Après avoir installé le papier-sablé, faites démarrer cette sableuse sous un établi pour vous assurer que le papier-sablé est bien attaché. Placez la sableuse bien à plat sur le travail à faire et déplacez-la lentement dans un mouvement avant-arrière, en repassant largement sur les sections déjà faites. Une pression supplémentaire peut être utilisée pour rendre l'outil plus efficace lorsque le matériel à être poncé est épais. Une pression plus légère peut être utilisée pour des ponçages plus délicats ou lors de l'utilisation des rebords du tampon de ponçage. Une fois que le ponçage est terminé, soulevez l'outil hors de la zone de travail avant d'arrêter le moteur.

NOTA: Durante la operación, los goggles de seguridad deberán llevarse puesto para guardar contra las astillas o corrosión voladoras (usuarios y espectadores).

ALIMENTATION EN AIR

Cet outil peut fonctionner à l'intérieur d'une large plage de pression d'air. Il est recommandé que la pression soit de 90 psig lorsque la détente est totalement enfoncée et qu'aucune charge n'est imposée à l'outil. Une pression supérieure (plus de 90 psi; 6,2 bar) augmente la performance au-delà de la capacité nominale de l'outil, raccourcissant cependant ainsi la durée de vie de l'outil et pouvant donner lieu à des blessures.

Utilisez toujours de l'air comprimé propre et sec. La présence de poussière, de vapeurs corrosives et/ou d'eau dans la conduite d'air peut endommager l'outil. Vidanger l'eau des conduites d'air et du compresseur avant d'utiliser l'outil. Nettoyer le filtre de l'entrée d'air chaque semaine. La procédure de branchement recommandée peut être vue dans la FIG. 1.

La source d'alimentation en air est raccordée à une entrée d'air ayant un normalisé NPT de 1/4 po. Il faut augmenter la pression dans la conduite d'air dans le cas de boyaux à air exceptionnellement longs (plus de 25 pieds). Le diamètre intérieur minimal du boyau doit être de 3/8 po. Les raccords doivent avoir le même diamètre intérieur et être serrés solidement.

Asegúrese que se haya instalado una válvula accesible de apagado por emergencia en la línea de suministro de aire e informe a otros de su ubicación.

DÉPANNAGE

Des facteurs extérieurs à l'outil peuvent causer des baisses de puissance ou d'autres problèmes. Un débit réduit du compresseur, un drainage excessif du conduit d'air de l'humidité ou des limitations dans le boyau d'air ou l'utilisation de raccords de dimensions inadéquates ou en mauvaise condition peuvent réduire l'alimentation d'air. Des résidus d'abrasif ou des dépôts accumulés dans l'outil peuvent diminuer la puissance, ceci peut être corrigé en nettoyant le filtre à air et en nettoyant l'outil avec du solvant à l'huile pour dépôts, ou avec un mélange en parts

égales d'huile SAE #10 et du kérosène. Si toutes les conditions extérieures sont excellentes, débrancher l'outil du boyau et apportez-le à l'atelier de service agréé le plus près.

LUBRIFICATION ET D'ENTRETIEN

Lubrifier le moteur pneumatique chaque jour avec de l'huile à outil pneumatique de qualité. Si aucun huileur pour conduite d'air n'est utilisé, injecter 1/2 oz d'huile dans l'outil. L'huile peut être injectée dans l'entrée d'air de l'outil ou dans le boyau par l'entremise du raccord le plus près de la source d'alimentation en air. Faire ensuite fonctionner l'outil. L'huile anti-rouille convient aux outils pneumatiques. Un trop-plein réduit la puissance de l'outil.

AVERTISSEMENT : Une fois l'outil pneumatique lubrifié, de l'huile s'écoulera de l'orifice d'échappement pendant les premières secondes de fonctionnement. L'orifice d'échappement doit être recouvert d'un chiffon avant de mettre en marche l'outil pour prévenir les blessures graves.

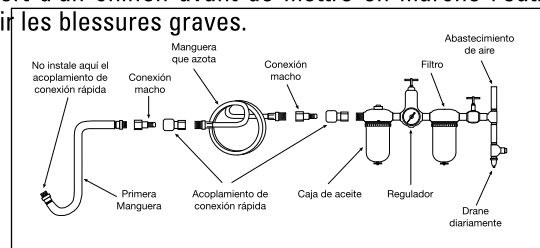


FIG. 1



FIG. 2

GARANTÍA

Matco ofrece al consumidor la garantía de sus herramientas neumáticas por un período de 1 año. Reparemos cualquier herramienta neumática de la Serie MT, cubierta bajo esta garantía, la cual demuestra ser defectuosa en cuestión material o mano de obra durante el período de dicha garantía. Para que se repare su herramienta, devuelva la herramienta a cualquiera de los Centros de Garantía Autorizados de Matco alistados a continuación, con el flete prepago. Incluye por favor una copia de su comprobación de compra y una breve descripción del problema. Se inspeccionará la herramienta y si cualquier pieza o piezas se encuentre(n) con algún defecto material o de mano de obra, se reparará la herramienta, libre de cargos, y ésta será devuelta a usted con flete prepago.

Esta garantía le proporciona ciertos derechos. Usted puede tener también otros derechos los cuales varían de estado a estado.

La obligación anterior es la única responsabilidad de Matco bajo esta o cualquier garantía implicada y Matco no será, bajo ninguna circunstancia, responsable por los daños incidentales ni consecuentes.

NOTA: Esta garantía le brinda derechos legales específicos y usted también podría contar con otros derechos los cuales varían de estado a estado.

NATIONAL MACHINE GROUP EAST AIR TOOL REPAIR CENTER

1330 Commerce Dr.
Stow, OH 44224
(330) 688-6494

NATIONAL MACHINE GROUP WEST AIR TOOL REPAIR CENTER

2223 S. Wilson Street
Tempe, AZ 85282
(480) 966-1097

HT PNEUMATIC REBUILDERS

22 Goodmark Place Unit #8
Toronto, ON M9w 6R2
(416) 213-0172